

VITO

HAND TOOLS



VIMCA600B

PT MÁQUINA DE CORTAR AZULEJO

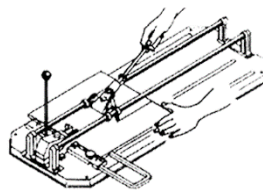
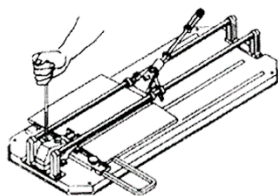
ES CORTADORA DE AZULEJOS

EN TILE CUTTER

FR COUPE-CARREUX

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

INSTRUÇÕES / INSTRUCCIONES / INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS

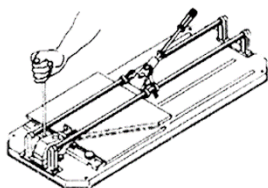


PT Colocar a cerâmica sobre a base na parte superior do esquadro numerado. Para maior precisão, utilize o topo de apoio lateral. Riscar de uma só vez, pelo lado esmaltado. Uma vez riscada a peça, puxe para si e com força a alavanca do separador.

ES Coloque la cerámica sobre la base del cortador, en la parte superior del esquadro numerado. Para mas precisión utilice el apoyo lateral. Rayar de un movimiento solo en la superficie esmaltada. Después, tire la palanca vigorosamente en su dirección.

EN Place the tile over the cutter's base, on the upper part of the measure square. For higher precision, also use the lateral support top. Scratch the enamel tile's side in a single movement. Once the tile is scratched, pull vigorously the lever towards yourself.

FR Placez la céramique sur la base de la partie supérieure de la règle graduée. Pour plus de précision, utilisez le top du support latéral supérieur. Griffiez d'une seule fois sur le côté émaillé et poussez vers vous et avec force le levier du séparateur.

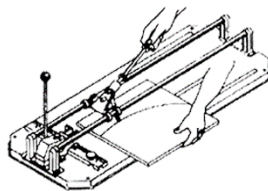
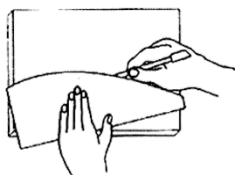


PT Para efectuar cortes na diagonal, risque a cerâmica previamente. Coloque a cerâmica de maneira a que o ponto inferior coincida com a linha de corte e accione a alavanca do separador.

ES Para efectuar un corte diagonal, raye la cerámica previamente. Colóquela de modo que el punto inferior coincida con la línea de corte y accione la palanca.

EN To make diagonal cuts, previously scratch the tile. Place it in a way the lower point matches the cutting line, and operate the lever.

FR Pour effectuer des coupes en diagonale, griffez d'abord la céramique. Placez la céramique de telle sorte que le point inférieur coïncide avec la ligne de coupe et actionnez le levier du séparateur.

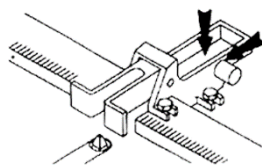
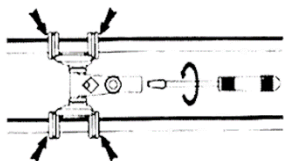


PT Para fazer um corte curvo, marque previamente a peça com um lápis, se necessário. Em seguida, risque segundo a marcação, colocando antes uma outra cerâmica por baixo, a fim de permitir a rotação enquanto risca.

ES Para efectuar un corte curvo, marque previamente la pieza con un lápiz se necesario. Después raye de acuerdo con la marcación, colocando otra pieza de cerámica debajo, para permitir la rotación mientras raya.

EN To perform a round cut, previously mark the tile with a pencil if necessary. Then scratch it according with the previous mark by using another tile on the underneath, enabling the tile piece to rotate as it is scratched.

FR Pour effectuer une coupe courbée, marquez la pièce au préalable avec un crayon, si cela s'avère nécessaire. Ensuite, griffez selon la marcation, en plaçant une autre céramique en-dessous, afin de permettre la rotation pendant que vous rayez.



PT Se o pó acumulado impede o bom funcionamento, limpe e lubrifique as partes assinaladas com óleo lubrificante, apesar das corredeiras estarem munidas de casquilhos autolubrificantes. Ao retirar a tampa plástica de protecção do separador, tem acesso aos pontos indicados para realizar a sua lubrificação e limpeza periódica.

ES Sin embargo de las barras deslizantes sean autolubrificantes, si la acumulación de polvo impide el funcionamiento correcto, límpielas y lubríquelas con aceite lubricante. Retirando la cubierta de plástico protectora, permite el acceso a los puntos indicados para lubricación y limpieza periódica.

EN Although the sliding bars are self-lubricating, if the accumulated dust prevents the tile cutters' correct functioning, clean and lubricate the signalled parts with lubricating oil. By removing the plastic protective cap, you'll have access to the lubricating points, and periodic maintenance.

FR Si la poussière accumulée empêche le bon fonctionnement, nettoyez et lubrifiez les pièces signalées avec de l'huile lubrifiante, en dépit du fait que les mollettes soient équipés de coussinets autolubrifiants. En enlevant le couvercle de plastique de protection du séparateur, vous avez accès à des éléments indiqués pour effectuer la lubrification et le nettoyage périodique.



PT Para o transporte e armazenamento, é conveniente guardar a máquina na mala, mantendo as guias limpas e bem lubrificadas.

ES Para transportar y almacenar es conveniente colocar el cortador en su caja, con las barras deslizantes limpias y lubricadas.

EN For transport and storage, it is convenient to keep it in the plastic case, with the sliding bars cleaned and lubricated.

FR Pour le transport et le remisage, il est souhaitable de maintenir l'équipement dans la mallette, en gardant les guides propres et bien lubrifiés.



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIMCA600B_REV01_AGO21